

19

- | | |
|---|--|
| וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
הִבֵּר אֶל־כָּל־עֵדֶת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם קְדָשִׁים תִּהְיוּ כִּי
קָדוֹשׁ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
אִישׁ אִמּוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת־שַׁבָּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
אֲלֹתֵיכֶם לֹא תַעֲשׂוּ וְנִסֵּיכֶם לֹא תַעֲשׂוּ לְכֶם אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם:
וְכִי תִזְבְּחוּ זֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה לְרֹצְנֵכֶם תִּזְבַּחְהוּ:
בַּיּוֹם זִבְחֵכֶם יֵאָכַל וּמִמָּחָרָת וְהַיּוֹמָה עַד־יוֹם הַשְּׁלִישִׁי בָאֵשׁ
יִשְׂרָף:
וְאִם הָאָכַל יֵאָכַל בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָגוּל הוּא לֹא יִרְצֶה:
וְאִכְלֹו עֹנֹו יֵשׂא כִּי־אֲתִיקְדֶשׁ יְהוָה חֲלָל וְנִבְרָתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא
מֵעַמִּיתָ:
וּבִקְצֹרְכֶם אֲתִיקְצִיר אֲרָצְכֶם לֹא תִכְלֶה פֶּאֶת שׂוֹרְךָ לִקְצֹר וּלְקַט קְצִירְךָ
לֹא תִלְקֹט:
וְכַרְמְךָ לֹא תַעֲוֹל וּפְרֹט כַרְמְךָ לֹא תִלְקֹט לְעֹנִי וְלִגֵּר תַּעֲזֹב אוֹתָם
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
לֹא תִגְנֹבוּ וְלֹא־תִכְתְּשׁוּ וְלֹא־תִשְׁקֹרוּ אִישׁ בְּעַמִּיתוֹ:
וְלֹא־תִשְׁבַּעוּ בְּשֵׁמִי לִשְׁקֹר וְחָלַלְתָּ אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה:
לֹא־תַעֲשֶׂק אֶת־רֵעֶךָ וְלֹא תִגְזֹל לֹא־תִלְוֶיךָ פַּעֲלֹת שֹׁכֵר אֹתָךְ עַד־בֹּקֶר:
לֹא־תִקְלַל חֵרֶשׁ וְלִפְנֵי עֹרֶר לֹא תִתֵּן מִכְשֶׁל וְיִרְאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ אֲנִי
יְהוָה:
לֹא־תַעֲשׂוּ עֹלָל בְּמִשְׁפָּט לֹא־תִשְׂא פָנֶיךָ לְוָלָד וְלֹא תִהְדָּר פָּנֶיךָ גְּדוּלָּה
בְּצֹדֶק תִּשְׁפֹּט עַמִּיתָךְ: | 1 spoke to Moses, saying:
2 Speak to the whole Israelite community and say to them: You shall be holy, for I, your God am holy.
3 You shall each revere your mother and your father, and keep My sabbaths: I am your God.
4 Do not turn to idols or make molten gods for yourselves: I am your God.
5 When you sacrifice an offering of well-being to me, sacrifice it so that it may be accepted on your behalf.
6 It shall be eaten on the day you sacrifice it, or on the day following; but what is left by the third day must be consumed in fire.
7 If it should be eaten on the third day, it is an offensive thing, it will not be acceptable.
8 And one who eats of it shall bear the guilt for having profaned what is sacred to me; that person shall be cut off from kin.
9 When you reap the harvest of your land, you shall not reap all the way to the edges of your field, or gather the gleanings of your harvest.
10 You shall not pick your vineyard bare, or gather the fallen fruit of your vineyard; you shall leave them for the poor and the stranger: I am your God.
11 You shall not steal; you shall not deal deceitfully or falsely with one another.
12 You shall not swear falsely by My name, profaning the name of your God: I am God.
13 You shall not defraud your fellow [Israelite]. You shall not commit robbery. The wages of a laborer shall not remain with you until morning.
14 You shall not insult the deaf, or place a stumbling block before the blind. You shall fear your God: I am God.
15 You shall not render an unfair decision: do not favor the poor or show deference to the rich; judge your kin fairly. |
|---|--|

5 I Myself will set My face against that party's kin as well; and I will cut off from among their people both that person and all who follow in going astray after Molech.

6 And if any person turns to ghosts and familiar spirits and goes astray after them, I will set My face against that person, whom I will cut off from among the people.

7 You shall sanctify yourselves and be holy, for I am your God.

8 You shall faithfully observe My laws: I make you holy.

9 If anyone insults either father or mother, that person shall be put to death; that person has insulted father and mother—and retains the bloodguilt.

10 If a man commits adultery with a married woman—committing adultery with another man's wife—the adulterer and the adulteress shall be put to death.

11 If a man lies with his father's wife, it is the nakedness of his father that he has uncovered; the two shall be put to death—and they retain the bloodguilt.

12 If a man lies with his daughter-in-law, both of them shall be put to death; they have committed incest—and they retain the bloodguilt.

13 If a man lies with a male as one lies with a woman, the two of them have done an abhorrent thing; they shall be put to death—and they retain the bloodguilt.

14 If a man takes a woman and her mother [into his household as his wives], it is depravity; both he and they shall be put to the fire, that there be no depravity among you.

15 If a man has carnal relations with a beast, he shall be put to death; and you shall kill the beast.

16 If a woman approaches any beast to mate with it, you shall kill the woman and the beast; they shall be put to death—and they retain the bloodguilt.

ושמתי אני את־פני באיש ההוא ובמשפחתו והכרתי אתו זאת ו כל־הזנים אחליו לזנות אחרי המלך מקרב עמם:

והנפש אשר תפנה אליהאבת ואליהידעלים לזנות אחריהם ונתתי את־פני בנפש ההוא והכרתי אתו מקרב עמו:

והתקדשׁתם וזהייתם קדשים כי אני יהוה אלהיכם:

ושמרתם את־חקתי ועשיתם אתם אני יהוה מקדשׁכם:

כי־איש איש אשר יקלל את־אביו ואת־אמו מות יומת אביו ואמו קלל דמיו בו:

ואיש אשר יאף את־אשת איש אשר ינאף את־אשת רעהו מות־יומת הנאף והנאפת:

ואיש אשר ישכב את־אשת אביו ערנות אביו גלה מות־יומתו שניהם דמיהם בם:

ואיש אשר ישכב את־כלתו מות יומתו שניהם תבל עשו דמיהם בם:

ואיש אשר ישכב את־זכר משכביו אשה תועבה עשו שניהם מות יומתו דמיהם בם:

ואיש אשר יקח את־אשה ואת־אמה ומה הוא באש ישרפו אתו ואתהו וכל־תהנה ומה בתוככם:

ואיש אשר יתן שכבתו בבהמה מות יומת ואת־הבהמה תהרגו:

ואשה אשר תקרב אל־כל־בהמה לרבעה אתה והרגת את־האשה ואת־הבהמה מות יומתו דמיהם בם:

28 You shall not make gashes in your flesh for the dead, or incise any marks on yourselves: I am יהוהי.

29 Do not degrade your daughter and make her a harlot, lest the land fall into harlotry and the land be filled with depravity.

30 You shall keep My sabbaths and venerate My sanctuary: I am יהוהי.

31 Do not turn to ghosts and do not inquire of familiar spirits, to be defiled by them: I am יהוהי am your God.

32 You shall rise before the aged and show deference to the old; you shall fear your God: I am יהוהי.

33 When strangers reside with you in your land, you shall not wrong them.

34 The strangers who reside with you shall be to you as your citizens; you shall love each one as yourself, for you were strangers in the land of Egypt: I am יהוהי am your God.

35 You shall not falsify measures of length, weight, or capacity.

36 You shall have an honest balance, honest weights, an honest ephah, and an honest hin. I am יהוהי am your God who freed you from the land of Egypt.

37 You shall faithfully observe all My laws and all My rules: I am יהוהי.

ושקט לנפש לא תתנו בבשרכם וכתבת קעלע לא תתנו בכם אני יהוה:

אליתחלל את־בתך להזנותה ולא־יתונה הארץ ומלאה הארץ זמה:

את־שבתותי תשמרו ומקדשי תיראו אני יהוה:

אליתפנו אליהאבת ואליהידעלים אליתבקשו לטמאה בתם אני יהוה אלהיכם:

מפני שיבד תקום והדרת פני זקן ויראת מאלתיך אני יהוה:

וכי־יגור אתך גר בארצכם לא תונו אתו:

כאזרח מקם יהיה לכם הגר ו הגר אתכם ואהבת לו כמוך. כי־גרים הייתם בארץ מצרים אני יהוה אלהיכם:

לא־תעשו עול במשפט במדה במשקל ובמסורה:

מאזני צדק אבני־צדק איפת צדק והין צדק יהיה לכם אני יהוה אלהיכם אשר־הוצאתי אתכם מארץ מצרים:

ושמרתם את־כל־חקתי ואת־כל־משפטי ועשיתם אתם אני יהוה:

20

1 And יהוה spoke to Moses:

2 Say further to the Israelite people: Anyone among the Israelites, or among the strangers residing in Israel, who gives any offspring to Molech, shall be put to death; the people of the land shall pelt the person with stones.

3 And I will set My face against that party, whom I will cut off from among the people for having given offspring to Molech and so defiled My sanctuary and profaned My holy name.

4 And if the people of the land should shut their eyes to that party's giving offspring to Molech, and should not put the person to death,

וידבר יהוה אלימשה לאמר:

ואליבני ישראל תאמר איש איש מבני ישראל ומרהגר ו הגר בישראל אשר יתן מזרעו למלך מות יומת עם הארץ ירגמהו באבן:

ואני אתו את־פני באיש ההוא והכרתי אתו מקרב עמו כי מזרעו נתן למלך למען טמא את־מקדשי ולחלל את־שם קדשי:

ואם העלם יעלימו עם הארץ את־עניניהם מרהאיש ההוא בתתו מזרעו למלך, לבלתי המית אתו: